

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (83) 428

Vol. 1983/0162

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

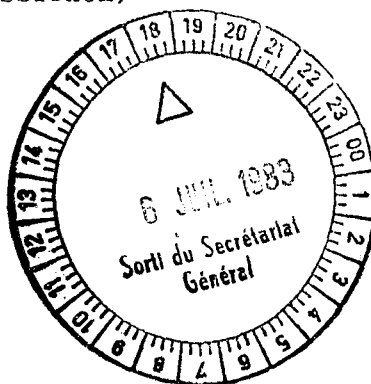
KOM(83) 428 endelig udg.

Bruxelles, den 1. juli 1983

Forslag til
RADETS AFGØRELSE

OM INDGAELSE AF EN KONVENTION OM TILLEGG TIL KONVENTIONEN MELLEM
DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB OG DE FORENEDE NATIONERS
HJÆLPEORGANISATION FOR PALÆSTINAFLYGTNINGE (UNRWA) OM BISTAND TIL
FLYGTNINGE I LANDENE I DET NÆRE ØSTEN

(forelagt Rådet af Kommissionen)



KOM(83) 428 endelig udg.

Begrundelse

Ligesom det var tilfældet i 1982 består den bistand, der i henhold til konventionen mellem EØF og UNRWA skal ydes denne organisation i perioden fra den 1. januar 1983 til den 31. december 1983, af 3 hovedkomponenter:

1. Uddannelsesprogram

På mødet den 27.7.1982 godkendte Rådet i princippet Kommissionens forslag om at "stille sig imødekomende over for UNRWA's anmodning om, at Fællesskabet inden for rammerne af den flerårige konvention mellem EØF og UNRWA ydede denne organisation en mindre omfattende, men mere differentieret fødevarehjælp og bidrog med 16 mio ECU til finansieringen af organisationens uddannelsesprogram, såvel i 1982 som i 1983".

På denne baggrund vedtog Rådet den 21.12.1982 på forslag af Kommissionen en ændring af konventionen mellem EØF og UNRWA for 1982.

Finansieringen af de 16 mio ECU blev gennemført ved, at der skete en annullering af de mængder fødevarehjælp, der allerede var blevet tildelt UNRWA som led i 1982-programmerne (nemlig 42 t korn, 3 328 t butteroil og 5 349 t sukker), og modværdien af disse produkter blev udbetalt til hjælpeorganisationen med et beløb på 16 mio ECU.

For 1983 indeholder budgettet ganske vist en særlig artikel, der kan anvendes til finansiering af UNRWA's uddannelsesprogram (artikel 959), men denne artikel er forsynet med et p.m.

Også for dette år må et beløb på 16 mio ECU af bevillingerne til fødevarehjælp (kapitel 92) frigøres og overføres til artikel 959.

Det er Kommissionens hensigt at foreslå Rådet, at denne overførsel sker fra følgende artikler og konti:

- 9201 - "fødevarehjælp i form af korn - regnskabsårets program om levering af korn, undtagen ris," svarende til modværdien af 42 000 t (samme mængde, som blev annulleret i 1982), dvs. 6 455 400 ECU.
- 9211¹⁾ - "fødevarehjælp i form af mejeriprodukter - regnskabsårets program om levering af skummetmælkspulver," svarende til modværdien af 3 900 t, dvs. 4 000 000 ECU.

1) Det er ikke muligt i 1983 at annullere butteroilsmængder, således som det skete i 1982, da programmet for dette produkts vedkommende er skåret ned med 8 500 t i forhold til 1982.

- 9222 - "fødevarehjælp i form af sukker til UNRWA," et beløb på 1,4 mio ECU, da UNRWA ikke ønsker at modtage sukker i 1983.
- 924 - "fødevarehjælp i form af andre produkter," et beløb på 4 145 000 ECU, svarende til det beløb, der mangler for at finansiere de 16 mio ECU.

2. Supplerende fødevareprogram

En bevilling på 4 mio ECU er opført under artikel 926 i 1983-budgettet til dette formål.

3. Bidrag i naturalier - supplerende fødevareprogram, program for fødevarehjælp til uddannelsescentrene samt fødevareprogram til fordel for særligt trængende befolkningsgrupper

Der skal til disse forskellige programmer leveres følgende til UNRWA:

1 418 t mælkepulver, 939 t butteroil og 1 594 t andre varer (tomatkoncentrat, bourghol, kødkonserves, olivenolie, bælgrugter m.m.)

Hvad mejeriprodukter angår, vil disse mængder blive tildelt UNRWA som led i fødevarehjælpsprogrammerne for 1983.

Hvad de andre varer angår (anslået udgift 1 850 000 ECU), vil leveringen af disse blive finansieret over artikel 924 "fødevarehjælp i form af andre produkter," hvortil der i 1983 er afsat 23 mio ECU.

For at Fællesskabet kan opfylde sine forpligtelser i forbindelse med disse forskellige programmer, foreslår Kommissionen Rådet at vedtage følgende:

- en konvention om tillæg til konventionen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og De forenede Nationers Hjelpeorganisation for Palæstina-flygtninge (UNRWA), der skal gælde for perioden 1. januar - 31. december 1983 vedlagt som bilag.

BILAG

OVERSIGT OVER GENNEMFØRELSEN AF DE FOR 1982 INDGÅEDE FORPLIGTELSE
I HENHOLD TIL KONVENTIONEN MELLEM EØF OG UNRWA

I - Fødevarerhjælp i form af mejeriprodukterA. Program for basisrationer

a. Skummetmælkspulver (582 t)

MV	BADRE	246 t	AQABA	3.12.82
MV	CONCORDIA	336 t	ASHDOD	21.12.82

b. Butteroil 437 t)

MV	EL COMMODORE	185 t	AQABA	29.11.82
MV	CAP ITEA	252 t	ASHDOD	29.12.82

B. Supplerende fødevareprogram

a. Skummetmælkspulver (1165 t)

MV	YMIR	285 t	ASHDOD	5.12.82
MV	THUNAR	193 t	ASHDOD	21.1.83
MV	SEDGE	280 t	AQABA	27.2.83
		107 t	ASHDOD)	forventet
		300 t	AQABA)	afskibning maj 83

b. Butteroil (185 t)

MV	EL COMMODORE	80 t	AQABA	29.11.82
		105 t	ASHDOD	ankommet slutn. 82

C. Program for fødevarerhjælp til uddannelsescentrene

a. Skummetmælkspulver (48 t)

MV	THUNAR	20 t	ASHDOD	21.1.83
		28 t	AQABA	forventet afskibning maj 83

b. Butteroil (40 t)

MV	EL COMMODORE	23 t	AQABA	29.11.82
		17 t	ASHDOD	ankommet slutn. 82

II - Fødevarerhjælp i form af sukker og andre varer
 Kontante bidrag til det supplerende fødevareprogram
 Uddannelsesprogram

Da ændringen af konventionen mellem EØF og UNRWA for 1982 først blev vedtaget den 30.12.1982, kunne leveringerne af forskellige varer og betalingerne i forbindelse med såvel det supplerende fødevareprogram (4 mio ECU) som til uddannelsesprogrammet (16 mio ECU), først gennemføres i april 1983. Kommissionen har derfor endnu ikke modtaget indberetning fra UNRWA om anvendelsen af disse midler.

For så vidt angår uddannelsesprogrammet, til hvilket UNRWA's samlede udgifter i 1982 var 109,480 mio US \$, kan det dog oplyses, at der i henhold til programmet skulle finansieres følgende:

- primærskoler, fordelt som følger:

	<u>skoler</u>	<u>antal børn</u>
- Jordan	213	131 359
- Vestbredden	98	39 568
- Gaza	141	77 354
- Libanon	82	32 181
- Syrien	<u>113</u>	<u>49 478</u>
	<u>647</u>	<u>329 940</u>

- erhvervsuddannelse fordelt som følger:

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

OM INDGÆRELSE AF EN KONVENTION OM TILLÆG TIL KONVENTIONEN MELLEM
DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB OG DE FORENEDE NATIONERS
HJÆLPEORGANISATION FOR PALÆSTINAFLYGTNINGE (UNRWA) OM BISTAND TIL
FLYGTNINGE I LANDENE I DET NÆRE ØSTEN

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og De forenede Nationers Hjælpeorganisation for Palæstinaflygtninge (UNRWA) indgået en konvention om bistand til flygtninge i landene i Det nære Østen; (1)

denne konvention blev ændret den 21. december 1982 (2) på baggrund af udviklingen i behovene hos de flygtninge, der modtager bistand fra UNRWA;

denne konvention bør suppleres for perioden 1. januar - 31. december 1983 -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Konventionen om tillæg til konventionen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab

(1) EFT nr. L 392 af 31.12.1981, s. 4

(2) EFT nr. L 371 af 30.12.1982, s. 42

og De forenede Nationers Hjelpeorganisation for Palæstinaflygtninge (UNRWA) om bistand til flygtninge i landene i Det nære Østen godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til konventionen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne konventionen med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand

KONVENTION OM TILLÆG TIL KONVENTIONEN MELLEM DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE FÆLLESSKAB OG DE FORENEDE NATIONERS HJÆLPEORGANISATION FOR PALÆSTINAFLYGTNINGE (UNRWA) OM BISTAND TIL FLYGTNINGE I LANDENE I DET NÆRE ØSTEN

Artikel 1

Konventionen suppleres med vedføjede bilag III, der udgør en integrerende del af denne.

Artikel 2

Denne konvention er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Udfærdiget i Bruxelles, den

For Rådet for De europæiske Fællesskaber

For De forenede Nationers Hjelpeorganisation for Palæstinaflygtninge

BILAG III

Perioden fra 1. januar 1983 til 31. december 1983

1. Bidrag i naturalier

- Program for uddeling af fødevarerationer til særligt trængende befolknings-
grupper
 - . 582 t vitaminiseret skummetmælkspulver
 - . 630 t butteroil
 - . 420 t tomatkoncentrat
 - . 420 bourghol
 - . 571 t kødkonserves
- Supplerende fødevareprogram
 - . 1 135 t vitaminiseret skummetmælkspulver
 - . 257 t butteroil
- Program for fødevarehjælp til uddannelsescentrene
 - . 25 t vitaminiseret skummetmælkspulver
 - . 52 t butteroil
 - . 82 t bælghfrugter
 - . 45 t bourghol
 - . 30 t olivenolie
 - . 23 t tomatkoncentrat
 - . 3 t te

2. Kontante bidrag

- Program for uddeling af fødevarerationer til særligt trængende befolkningsgrupper samt program for fødevarehjælp til uddannelsescentrene

. Beløb pr. modtaget ton varer:

US \$ 40

- Supplerende fødevareprogram

. Bidrag i kontanter til omkostningerne ved gennemførelsen af det supplerende fødevareprogram:

modværdien i US \$
af 4 000 000 ECU

- Uddannelsesprogram

. Deltagelse i finansieringen af uddannelsesprogrammet:

modværdien i US \$
af 16 000 000 ECU

3. Fødevarer, der skal indkøbes på Fællesskabets marked

- Corned beef:

495 240 t

- Tomatkoncentrat:

29 669 t

Udfærdiget i Bruxelles, den

For Rådet for De europæiske Fællesskaber

For De forenede Nationers Hjelpeorganisation for Palæstinaflygtninge